

Agreement for interuniversity cooperation between:

University of St. Petersburg
Universitetskaya Nab. 7/9
1990 34 St. Petersburg
Russian Republic

Utrecht University
Heidelberglaan 8
3584 CS Utrecht
the Netherlands

In view of the existing contacts between the University of St. Petersburg and Utrecht University in various disciplines and in view of the importance attached at European level to the internationalisation of academic education (a view which is shared by both universities), the University of St. Petersburg and Utrecht University have resolved to provide a sound and lasting basis for their existing collaboration and to extend it further to include all the disciplines which the two institutions have in common and thus to conclude an agreement for collaboration in the field of education and research.

The following has been agreed between the University of St. Petersburg, represented by prof.dr. S. Merkuriev, and Utrecht University, represented by prof.dr. J.A. van Ginkel, after the relevant authorities have been informed of the present agreement, in accordance with guidelines applicable in both countries.

Article 1

The University of St. Petersburg and Utrecht University have resolved to strengthen their ties in the field of education and research in the form of an agreement of collaboration.

Article 2

The two universities express the wish that there should be a regular exchange of staff for the purpose of education and research.

2.1 The exchange of staff for a maximum of 30 mandays per year shall be effected on the basis of selection by their own university and with the approval of the host university, either as members of joint research programmes, or as visiting lecturers.

2.2 The universities will provide visiting staff with allowances for the costs of accomodation and subsistence, in accordance with their own guidelines.

2.3 The universities will provide their staffmembers who take part in the exchange programme with an allowance for travelling expenses.

Article 3

Both universities are prepared to exchange annually a number of students in an advanced stage of their studies, Ph-students or young researchers in order to enable them to complete a part of their study at the other university, up to a maximum of 30 manmonths per year.

3.1 The host university guarantees a proper coaching of the visiting students/researchers by a qualified scientist.

3.2 The responsible scientist will ensure the access of the visiting student/researcher to all relevant research facilities.

3.3 Students/researchers will be admitted to all courses at any level, but in exceptional cases a shortage of places may result in restriction or even exclusions.

3.4 The cooperating universities declare that they will provide suitable living accommodation for students and researchers who take part in the exchange programme.

3.5 The two universities shall ensure that the tuition and registration fees owed by law shall not ultimately be borne by the participating students and researchers.

3.6 Both parties shall select the students and researchers for the exchange. It is a condition, however, that the students and researchers submit a general description of their study- or research plans, with which the host university can agree.

3.7 The names of students/researchers who are to be exchanged shall be communicated to the other university before June 1 of every year or at least three months before their proposed date of arrival.

Article 4

Both universities are prepared to offer students of the partner university the opportunity to participate in summer courses, other short courses and field trips they organize to a maximum of 40 student weeks of which at least 20 student weeks are for summer courses.

4.1 Both parties declare that they are prepared to provide free accommodation for students who take part in these activities.

4.2 Both universities shall exempt the participating students from the payment of enrollment fees for their (summer)courses or field trips.

4.3 The names of the students who will take part in the (summer) courses and field trips shall be made known 2 months before the activities start.

Article 5

The cooperating universities shall endeavour to intensify and expand their contacts in the research field. They shall initiate joint research activities and encourage the publication of the results.

Article 6

Both universities shall endeavour in cooperation with other sister institutions (for example the Utrecht Network) to take part in international action programmes of the European Community (such as TEMPUS) and of other governmental and non-governmental organisations (for example European Science Foundation, CRE-Copernicus etc.).

Article 7

Both parties consider that the importance of this cooperation should be recognised on the Cultural Agreement between the Russian Republic and the Netherlands.

Article 8

Both parties shall take joint steps to acquire external funds which can be used to support activities to be carried out as part of the cooperation.

Article 9

Every year the rectors of both universities or their representatives will meet, in order to evaluate the activities of the past year and to establish the action programme of the next academic year.

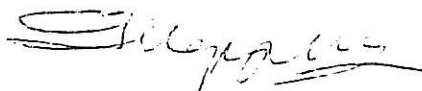
Article 10

The agreement is entered into for a period of three years and shall be extended automatically unless notice of cancellation is given one year before the end of each 3-year period.

St. Petersburg/Utrecht, *March* 1993

University of St. Petersburg

Utrecht University



Prof.dr. S. Merkuriev
Rector



Prof.dr. J.A. van Ginkel
Rector